



Un boletín bilingüe sobre los ministerios de la Iglesia Episcopal Dominicana
*A bilingual newsletter about the ministries
of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic*
marzo de 2022 | March 2022

Suscríbase para recibir noticias sobre Iglesia Episcopal Dominicana en su bandeja de entrada
Subscribe to receive news in your email inbox: <<https://iglepidom.org/noticias/>>

Transformación | Transformation

Por Moisés Elias Quezada P.

IGLESIA
EPISCOPAL
DOMINICANA
PRESENTA

Relanzamiento
Transformación

MINISTERIO JOVENES ADULTO

Ultimo Día
para inscribirte

Marzo 5, 2022
4:00 p.m.

Via Zoom
Inscríbete a través del Formulario



El pasado sábado 5 de marzo 2022, luego de una campaña de expectativa de 5 días colocada en las RRSS (FB e Instagram), que despertó la curiosidad de muchos, se llevo acabo a través de zoom el relanzamiento de Jóvenes Adultos titulado “**Transformación**”.

Esta primera actividad trajo consigo muchas novedades para los Jóvenes Adultos de nuestra Iglesia Episcopal Dominicana. Inicio con un devocional dirigido por el Rdo. D. Isaac Pringle y la reflexión realizada por el Rvdmo. O. Moisés Quezada, quien reflexiono sobre el versículo bíblico 2 Cor. 5:17 “Por lo tanto, el que está unido a Cristo es una

nueva persona. Las cosas viejas pasaron; se convirtieron en algo nuevo.”



Last Saturday, March 5, 2022, the relaunching of the Young Adults program “Transformación” took place after a long 5-day campaign of high expectations through the social networks Facebook and Instagram, arousing the curiosity of many. This first activity brought news to the young adults of our Dominican Episcopal Church. It started with a devotional led by the Rev. D. Isaac Pringle and the reflection made by the Right Rev. Bishop Moisés Quezada on the biblical verse 2 Cor. 5:17, “Therefore, he who is in Christ is a new creation. Old things have passed away; all things have become new.”

Luego de terminar el devocional, el encuentro prosiguió explicando quienes son y cual es la edad definida para los jóvenes adultos de nuestra iglesia, la misma corresponde de 25 a 40 años de edad. También se aprovechó para presentar a la nueva directiva a través de un audiovisual muy interesante, que provocó la sonrisa de todos los presentes. La nueva directiva está conformada por Moisés Elías Quezada Pringle - coordinador, Laura Brito - secretaria, Gabriel Taveras – Tesorero, Katiana Ortiz – Vocal.

After the devotional, the meeting continued by explaining who are young adults and what is their defining age in our church, which is 25 to 40 years of age. There was also an opportunity to present the new board with the help of a very interesting audiovisual presentation that brought a smile to all those present. The new board is made up of Moisés Elías Quezada Pringle, coordinator; Laura Brito, secretary; Gabriel Taveras, treasurer, and Katiana Ortiz, member of the board.

Entre las tantas novedades, se lanzó el nuevo nombre para este ministerio y un logo nuevo. El nombre que comenzará a usarse será Ministerio Jaied, que significa “Ministerio Jóvenes Adultos de la Iglesia Episcopal Dominicana”, como también se estrenó nuestra nueva red social @ministeriojaied (FB e Instagram) para que las personas puedan estar enteradas de todas las noticias de este ministerio. Posteriormente, se presentaron las actividades que se estarán realizando este año. En la actividad asistieron 28 personas, que se mantuvieron interactuando con el moderador y la directiva.



Among so many new items, the new name and logo of this ministry were launched. The name that this new ministry is Ministerio Jaied, the acronym for Jóvenes Adultos de la Iglesia Episcopal Dominicana” (Young Adults of the Dominican Episcopal Church.) Also released was the new social network @ministeriojaied (en Facebook and Instagram) so that all people can be aware of the activities of this ministry.

After that, all the activities that will take place this year were announced. Twenty-eight people attended this activity, and they all interacted with the moderator and the board.

Finalmente, terminó con una dinámica y unas palabras del Obispo Moisés Quezada, motivando al equipo a trabajar y no desanimarse en esta nueva jornada que inicia.

The meeting ended with an exercise in group dynamics and the words of Bishop Moisés Quezada who motivated the team to work and don't get discouraged in this new journey that begins.

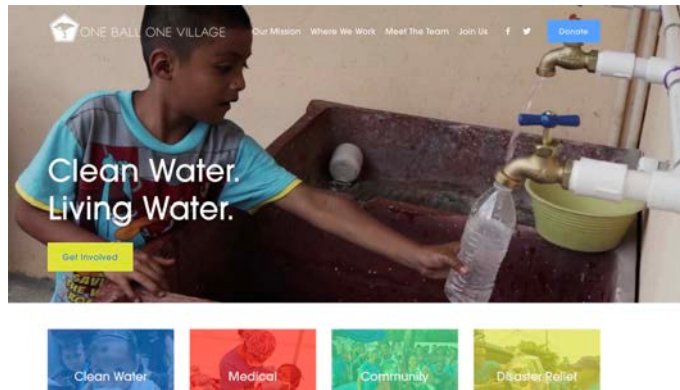


Moisés Elias Quezada Pringle, Coordinador de JAIED, habla sobre los valores familiares en una conferencia en la Iglesia Episcopal San Marcos en Haina.

Moisés Elias Quezada Pringle, JAIED Coordinator, speaks about family values at a conference in Iglesia Episcopal San Marcos in Haina.

Sistema de Agua potable en el Colegio Episcopal Monte de la Transfiguración Clean Water system at Colegio Episcopal Monte de la Transfiguración

Por Julia y Julius Ariail y Jody Johnston (OBOV)



El sitio web de OBOV <https://www.oneballonevillage.com>

Un equipo de misiones auspiciado por la organización One Ball One Village <<https://www.oneballonevillage.com>> de Tampa, Florida, instaló un sistema de purificación de agua en los terrenos del Colegio Episcopal Monte de la Transfiguración en Jarabacoa el 20 de febrero de 2022. One Ball One Village (OBOV) es una organización cristiana sin denominación y sin fines de lucro fundada en 2012 y que hasta el

momento ha instalado más de 200 proyectos de agua potable en 11 países. Además de los proyectos de agua, OBOV también participa en investigación médica, desarrollo comunitario, y ayuda en los desastres.

A mission team sponsored by the One Ball One Village organization <<https://www.oneballonevillage.com>> based in Tampa, Florida, installed a water purification system on the grounds of Colegio Episcopal Monte de la Transfiguración in Jarabacoa on February 20, 2022. One Ball One Village (OBOV) is a non-denominational Christian non-profit organization founded in 2012 that so far has installed more than 200 clean water projects in 11 countries. In addition to water projects, OBOV is also involved in medical outreach, community development, and disaster relief.

Jody y Laurie Johnston, fundadores de OBOV, visitaron Jarabacoa en noviembre de 2021 para planificar este viaje de misiones y buscar posibles ubicaciones para las instalaciones de los sistemas de agua limpia y otras actividades. Su contacto local, Carlos Rosario, administrador del Centro Pastoral de La Salle Jarabacoa, los puso en contacto con el Rvdo. Ramón Canela, administrador del Campamento Monte de la Transfiguración, ubicado en el pueblo El Pedregal a pocos kilómetros del centro de Jarabacoa. Ellos hicieron los preparativos para que un sistema de agua fuera instalado en febrero en los terrenos del colegio



episcopal para proporcionar agua limpia a la gente del pueblo a través de una tubería que corre a través de la pared que separa al colegio de la calle principal de El Pedregal. El mismo sistema provee de agua potable al colegio y al campamento. El Padre Canela también trabajó con los Johnston para planificar algunas actividades entre los miembros del equipo misionero y los estudiantes, tanto dentro del edificio de la iglesia episcopal como afuera en el patio de recreo.

In November, 2021, OBOV co-founders Jody and Laurie Johnston visited Jarabacoa to plan this mission trip and sought out possible locations for water system installations and other activities. Their local contact, Carlos Rosario, the administrator of Centro Pastoral de La Salle Jarabacoa, put them in contact with Rvdo. Ramón Canela, the administrator of Campamento Monte de la Transfiguración, located in the village of El Pedregal a few miles away from the center of Jarabacoa. They made arrangements for a water system to be installed in February on the grounds of the Colegio Episcopal to provide clean water for the people of the village through a pipe that runs through the wall that separates the colegio from the main street of El Pedregal. The same system would provide also clean water for the colegio and for the Campamento. Padre Canela also worked with the Johnstons to plan some activities between the mission team members and the students, both inside the Episcopal church building and also out on the playground.



*El equipo OBOV llegando al aeropuerto de Santiago |
The OBOV team arriving in the Santiago airport*

Cuando el equipo llegó a Jarabacoa el 18 de febrero, comenzaron una semana de actividades en varios lugares para instalar los sistemas de agua potable, conducir clínicas dentales y médicas, y hacer llegar el mensaje del evangelio a todos. El equipo incluyó a 20 miembros de los Estados Unidos y 10 miembros de comunidades médicas y dentales dominicanas. El equipo llegó a El Pedregal el segundo día para instalar el sistema de agua potable y visitar a los niños en el colegio.

When the team arrived in Jarabacoa in February 18, they started a week of activities in several locations to install water systems, conduct medical and dental clinics, and spread the Gospel message to all. The team included 20 members from the United States, and 10 members from the Dominican medical and dental communities. On the second day of their trip, they came to El Pedregal to install the water system and to visit with the children in the Colegio.

El sistema de agua que instalaron consiste en un sistema de filtración submicrónica de cuatro etapas que remueve físicamente suciedad, parásitos y bacterias del agua de

fuentes existentes. Estos sistemas los provee OBOV en forma gratuita, son fáciles de mantener y se puede aumentar o disminuir la cantidad de agua limpia que producen para sustentar a un colegio, un centro de conferencias o un pueblo. El cartucho de filtración final puede remover impurezas de 0.35 micrones – el mismo estándar de filtración de las mascarillas N95 que se han usado durante la pandemia de Covid.



Montaje de piezas para el sistema de agua en el porche de uno de los edificios del colegio episcopal. | *Assembling parts for the water system on the porch of one of the buildings at the Episcopal colegio.*

The water system that they installed consists of a four-stage sub-micron filtration system which physically removes dirt, parasites, and bacteria from existing water sources. These systems are provided by OBOV at no cost, and are easy to maintain. They can be scaled up or down to produce quantities of water large enough to support a school, conference center, or village. The final filtration cartridge can remove impurities the size of 0.35 microns – the same filtration standard as is present in N95 face masks in use during the Covid pandemic.

Después de una instalación exitosa, el equipo hizo planes con el Padre Canela para que su representante local revise el sistema cada seis meses para cambiar los cartuchos de filtración, hacer el mantenimiento necesario, e informar el uso total de agua y otros datos a la oficina de OBOV en Tampa. Tal como la instalación, esta revisión periódica se proporciona sin costo alguno.

After the successful installation, the team made plans with Padre Canela for their local representative to check on the system every six months to replace filter cartridges, perform any needed maintenance, and to report total water usage and other data back to the OBOV office in Tampa for their records. As with the installation, this periodic maintenance is provided at no charge.



A la izquierda: los cartuchos de filtración de agua dentro de un marco de caja de metal. A la derecha: esa caja está bloqueada mientras está en uso para garantizar que los componentes de filtración estén seguros. | *On the left: the water filtration cartridges inside a metal box frame. On the right: that box is locked while in use to ensure that the filtration components are secure.*



Visitando a los niños en el colegio episcopal. | *Visiting with the children in the Episcopal colegio.*

La última actividad fue invitar a la población de El Pedregal a probar el agua purificada que está disponible para todos los que la necesiten en un grifo en la calle principal. Los miembros del equipo también bebieron el agua para demostrar que estaban seguros que sin duda era sana para beber. Este será un recurso adicional para el sistema de agua existente del pueblo que provee agua en tuberías, de los arroyos de las montañas locales a todas las casas del pueblo. Sin embargo, el sistema existente no proporciona agua purificada, y está sujeto a mal funcionamiento durante períodos de fuertes lluvias.

The final activity was to invite the villagers in El Pedregal to sample the purified water that is available at a water tap on the main street for anyone who needs it. The team members also drank the water to show that they were confident that it was indeed safe to drink. This will be an additional resource for the village's existing water system which provides water piped in from local mountain streams to all of the village houses. However, this existing system does not contain purified water, and is subject to malfunctions during periods of heavy rain.

Miembros del equipo y residentes del pueblo demostrando que el agua es segura para beber. En camiseta de rayas rojas y azules: Padre Ramón Canela. Para ver un video breve de este evento culminante, vaya aquí: <https://youtu.be/lsITQP7K0qY> | *Team members and village residents demonstrating that the water is safe to drink. In red and blue striped shirt: Padre Ramón Canela. To see a short video of this culminating event, go here: <https://youtu.be/lsITQP7K0qY>*



Cuando se le preguntó por qué el equipo de OBOV trabaja en este ministerio, un miembro del equipo contestó, “Porque el Señor Jesucristo nos dejó esto como un ejemplo. Él dio agua para beber, vista a los ciegos, salud a los enfermos, pero sobre todo Él nos ama incondicionalmente. DIOS ES BUENO.”

When asked why the OBOV team works in this ministry, one team member replied, “Because the Lord Jesus left us this as a model. He gave water to drink, sight to the blind, health to the sick, but above all He loves unconditionally. GOD IS GOOD.”

Cuando se le preguntó al padre Canela acerca de su deseo de participar en este Proyecto, él contestó: “Tratamos de hacer lo que pueda ayudar a la gente.”

When Padre Canela was asked about his willingness to participate in this project, he replied: “We try to do whatever can help people.” “Tratamos de hacer lo que pueda ayudar a la gente.”

¡Muchas gracias al equipo de One Ball One Village de parte de la comunidad de El Pedregal y del Colegio / Campamento Monte de la Transfiguración! | *Many thanks to the team from One Ball One Village from the El Pedregal community and from Colegio / Campamento Monte de la Transfiguración!*



El dormitorio principal y el jardín delantero del Campamento durante una fiesta infantil. | The main dormitory and front lawn of the Campamento during a children's party.

El Campamento Monte de la Transfiguración es uno de los cinco centros de conferencias que mantiene la Diócesis Episcopal de la República Dominicana para equipos de misiones y otros grupos. El Campamento tiene 175 camas disponibles en varios edificios, además de una sala central de reuniones, un comedor y un gran campo con césped para actividades deportivas. Todos los centros

episcopales dominicanos están completamente equipados con alojamientos, espacios para reuniones y comedores. Además de esta instalación en Jarabacoa, las otras son el Centro Obispo Kellogg en San Pedro de Macorís, Centro Obispo Skilton en Boca Chica, y Centro Paul y Luke Morrow en Santana Baní. Hay dos alojamientos más pequeños, uno en los terrenos de la Iglesia Episcopal en Jimaní y otro dentro del edificio de las oficinas diocesanas en Santo Domingo. Para mayor información sobre estos centros y para hacer reservas, contacte a la oficina diocesana de apoyo a los equipos de misiones aquí: <missionteam@iglepidom.org>, 809-686-7493 ext.: 28.

The Campamento Monte de la Transfiguración is one of five conference centers maintained by the Episcopal Diocese of the Dominican Republic for use by mission teams and other groups. The Campamento has 175 beds available in several different buildings, plus a central meeting room, dining hall, and a large grassy field for sports activities. All of the Dominican Episcopal centers are fully equipped with accommodations, meeting spaces, and dining facilities. In addition to this facility in Jarabacoa, the others are Centro Obispo Kellogg in San Pedro de Macorís, Centro Obispo Skilton in Boca Chica, and Centro Paul and Luke Morrow in Santana Baní. Two smaller facilities are on the grounds of the Episcopal church in Jimaní and inside the diocesan office building in Santo Domingo. For more information on these centers and to make reservations for their use, contact the diocesan mission team support office here: <missionteam@iglepidom.org>, 809-686-7493 ext.: 28.

Oficina de Misión | *Mission Office*

Por: Miquea Saintivil

Oficina Diocesano | *Diocesan office*

La Diócesis de la Iglesia Episcopal Dominicana y su obispo, Rvdm. Moisés Quezada Mota, reitera su apertura a los grupos misioneros que vienen cada año a realizar labores misioneras en República Dominicana. El deseo de la Iglesia Episcopal Dominicana es continuar con los proyectos de ayuda, escuelas bíblicas, operativos médicos, construcción y demás programas misioneros manteniendo los debidos protocolos de seguridad que exigen los tiempos que vivimos.

The Diocese of the Dominican Episcopal and its bishop, the Right Rev. Moises Quezada Mota, reiterates opening to the mission teams that come every year to carry out missionary work in the Dominican Republic. The desire of the Dominican Episcopal Church is to continue with the aid projects, Bible schools, medical operations, construction and other missionary programs maintaining the due security protocols demanded by the times we live in.

La Oficina de Misión de la Diócesis junto a la oficina del Grupo de Desarrollo Dominicana DDG, está a la disposición de colaborar en la organización logística de los grupos y contribuir al desarrollo fluido y sin inconvenientes cada viaje misioneros.

The Mission Office of the Diocese together with the office of the Dominican Development Group (DDG), is available to collaborate in the logistical organization of the groups and contribute to the smooth development of each mission trip.

Si desea comunicarse con la Oficina de Misión de Iglesia Episcopal Dominicana y el DDG puede hacerlo a través de siguientes canales:

If you wish to contact the Dominican Episcopal Church Mission Office and the DDG, you may do so through the following channels:

Oficina de Misión de la Iglesia Episcopal DominicanaEmail: missionteam@iglepidom.org

Phones: 809-686-7493 ext.: 28

Dominican Development Group (DDG)

Email: cwallace@dominicandevlopmentgroup.org

Phone: 813-400-2722



Un equipo misionero de la Diócesis de Georgia en 2019. | *A mission team from the Diocese of Georgia in 2019.*

Obispo Quezada se reúne con la Cámara de Obispos en Texas | Bishop Quezada Meets with the House of Bishops in Texas



Los obispos de la Iglesia Episcopal reunido del 15 al 21 de marzo en Camp Allen en Navasota, Texas, para el retiro de primavera de la [Cámara de Obispos](#). Esto era la primera asamblea de la Cámara de Obispos que se realiza en persona desde septiembre de 2019; se centró en temas tales como el hambre, la honestidad, la humildad, la esperanza y la hospitalidad en estos días de evolución de la pandemia. Las reuniones se han llevado a cabo de manera virtual desde marzo de 2020 debido a los temores causados por la pandemia de COVID-19.

Bishops of The Episcopal Church gathered for the [House of Bishops](#) spring retreat March 15-21 at Camp Allen in Navasota, Texas. This was the first in-person assembly of the House of Bishops since September 2019; it centered on themes of hunger, honesty, humility, hopefulness, and hospitality in these days of the evolving pandemic. Meetings have been held virtually since March 2020 due to COVID-19 concerns.

Dado el formato del retiro, los obispos pasar tiempo a la confraternización, el estudio, la oración y el descanso. Ellos dieron la bienvenida al orador invitado Cynthia Bourgeault. Además. Los obispos preparado para la 80ª Convención General de la Iglesia Episcopal y la Conferencia de Lambeth, las cuales se celebrarán en verano, y tenida programada una reunión de trabajo durante la mañana del sábado 19 de marzo.



El obispo Quezada con el obispo Prince Singh, obispo provisional de las diócesis del este y oeste de Michigan *Bishop Quezada with Bishop Prince Singh, the provisional bishop of the dioceses of Eastern and Western Michigan*

Given the retreat format, the bishops spent time in fellowship, study, prayer, and sabbath. They welcomed guest speaker Cynthia Bourgeault. The bishops prepared for The Episcopal Church’s 80th General Convention and Lambeth Conference—both taking place this summer—and had a business meeting scheduled for the morning of Saturday, March 19.

La Cámara de Obispos está conformada por todos los obispos activos y retirados de la Iglesia Episcopal -casi 300 miembros- y el obispo presidente actúa como tal. El órgano de gobierno de la Iglesia, la Convención General, está compuesto por la Cámara de Obispos y la Cámara de Diputados. Los grupos se reúnen y actúan por separado, y ambos deben coincidir para aprobar la legislación. La Convención General se reúne cada tres años, y la Cámara de Obispos suele reunirse dos veces

al año entre las convenciones con carácter no legislativo.

The House of Bishops comprises all active and retired bishops within The Episcopal Church—nearly 300 members—with the presiding bishop serving as president. The church’s governing body, the General Convention, is composed of the House of Bishops and the House of Deputies. These groups meet and act separately, and both must concur to adopt legislation. General Convention meets every three years, and the House of Bishops generally meets twice a year between conventions in a non-legislative capacity.

Durante la oración de la mañana, el obispo Deon Johnson de la Diócesis de Missouri ofrece una reflexión. A la izquierda: Obispo Quezada.

During Morning Prayer, Bishop Deon Johnson of the Diocese of Missouri offers a reflection. On the left: Bishop Quezada

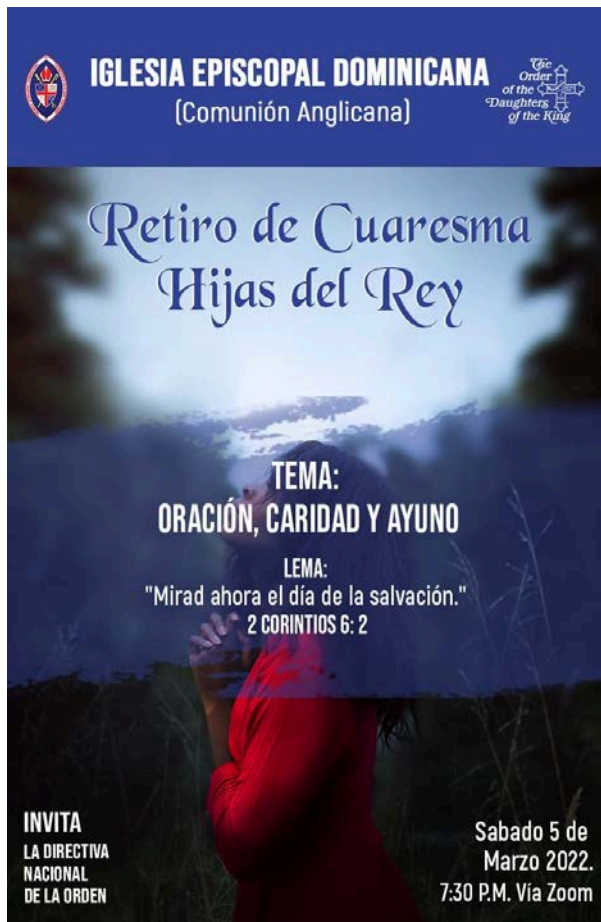




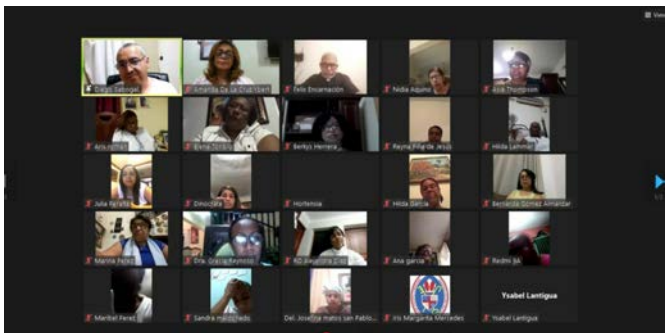
**Retiro de la Mujeres Episcopales
Episcopal Women’s Retreat**

Con la presencia de más de cien asistentes, el Diocesano y miembros del clero se desarrolla con éxito el Retiro de Cuaresma de esta agrupación de la vida diocesana. Tres expositoras que nos invitan a vivir con amor y compromiso este tiempo de preparación espiritual para la celebración de los misterios de nuestra salvación. En una Iglesia movida por el Espíritu, Sanadora, Reconciliadora y Evangelizadora.

With the presence of more than a hundred attendees, the diocesan and members of the clergy successfully developed the Lenten Retreat from this group of diocesan life. Three exhibitors inviting us to live with love and commitment in this time of spiritual preparation for the celebration of the mysteries of our salvation. In a Church moved by the Spirit, Healer, Reconciliation and Evangelist.



**Orden de la Hijas del Rey |
The Order of the Daughters of the King**



Retiro de Cuaresma con la participación de 70 integrantes de la Orden en nuestra Diócesis. Viva Cristo Rey.

The Lenten Retreat with participation from 70 members of the Order of the Daughters of the King. Long Live Christ the King.

Visitas Pastorales | Pastoral Visitations

El Domingo 13 de marzo del 2022, Tercer Domingo en Cuaresma, la Congregación San José, en Andrés, Boca Chica, recibió la Visita Pastoral de nuestro Obispo Diocesano, el Rvdmo. Moisés Quezada Mota. Durante dicha Visita el señor Obispo Confirmó tres nuevos miembros de la Iglesia Episcopal y Recibió a otra persona como miembro pleno de esta Comunión.

On Sunday March 13, 2022, the Third Sunday in Lent, the San José Congregation, in Andrés, Boca Chica, received the Pastoral Visit of our Diocesan Bishop, the Rt. Rev. Moises Quezada Mota. During that visit, the bishop confirmed three new members of the Episcopal Church and received another person as a full member of this Communion.

Con esta Visita Pastoral quedó oficialmente inaugurada la Semana Aniversario de las Fiestas Patronales de San José, cuya festividad se observa el 19 de marzo de cada año. Por esa razón contamos con la presencia de varias familias del Colegio Episcopal San José, las cuales fueron invitadas por las autoridades de ese Centro de Estudios.

Durante toda la semana, en el Colegio se realizaron diferentes actividades educativas, culturales y recreativas, así como cultos especiales cada día, en todo lo cual participaron jubilosamente parientes, estudiantes, maestros, maestras, autoridades del centro e invitados especiales.

With this Pastoral Visit, the Anniversary Week of Saint Joseph, was officially inaugurated, whose festivity is observed on March 19 of each year. We have had the presence of several families from the Colegio Episcopal San José, who were invited by the authorities of that Study Center. Throughout the week, different educational, cultural, and recreational activities were carried out at the school, as well as special services every day, in all which parents, students, teachers, school authorities and special guests participated jubilantly.



Visita Pastoral del Rvdmo. Moisés Quezada Mota, Obispo Diocesano de la Iglesia Episcopal Dominicana a la Misión San José, en Boca Chica. | *Pastoral Visit of the Rt Rev. Moisés Quezada Mota, Diocesan Bishop of the Dominican Episcopal Church at Mission San José, in Boca Chica.*

De recuerda que la Iglesia Episcopal San José tiene 38 años de presencia en el Municipio de Boca Chica, desde que el Muy Rdo. Canon. Ashton Jacinto Brooks, inició un trabajo pastoral en la comunidad, inicialmente en patios de las casas de personas que generosamente se ofrecieron a recibir la predicación de la Palabra de Dios y a la celebración de los Santos Sacramentos.



Remember that the San José Episcopal Church has been present in the Municipality of Boca Chica for 38 years, since the Rev. Canon Ashton Jacinto Brooks began pastoral work in the community, initially in the patios of the houses of people who generously offered to receive the preaching of the Word of God and the celebration of the Holy Sacraments.

Además, el Colegio Episcopal San José tiene 22 años de labores educativas con excelencia, y ha aportado a la comunidad 17 promociones de bachilleres, muchos de los cuales ya son valiosos profesionales contribuyendo con eficiencia y amor a la vida de nuestro país y otras naciones del mundo. En la actualidad, el sustento de más de 60 familias depende de los empleos que genera esta institución. Así como los aportes al comercio local. Los servicios que brinda el colegio incluyen: la educación tradicional, horario complementario con énfasis en la enseñanza del Inglés como segundo idioma, Informática, Educación Física y Deportes, así como formación cultural y artística. Además de transporte puerta a puerta (única institución que ofrece esta modalidad de transporte a un costo al alcance de los usuarios) y almuerzo bien balanceado y con todos los nutrientes que necesitan los alumnos para su desarrollo integral.

In addition, the Colegio Episcopal San José has 22 years of educational work with excellence and has contributed to the community 17 promotions of high school graduates, many of whom are already valuable professionals contributing with efficiency and love to the life of our country and other nations of the world. Currently, the livelihood of more than 60 families depends on the jobs generated by this institution. As well as the contributions to local commerce. The services provided by the school include traditional education, complementary hours with an emphasis on teaching English as a second language, IT, Physical Education and Sports, as well as cultural and artistic training. In addition to door-to-door transportation (the only institution that offers this mode of transportation at a cost within the reach of users) and a well-balanced lunch with all the nutrients students need for their comprehensive development.

La Iglesia Episcopal ofrece, además, los servicios del Hogar Episcopal para Envejecientes Obispo Telésforo A. Isaac, así como el Centro de Conferencias Obispo William Skilton, en cuyas facilidades tanto la comunidad como las autoridades educativas y de salud pública han podido ofrecer valiosos servicios en beneficio de la comunidad.



The Episcopal Church also offers the services of the Episcopal Home for the Elderly Bishop Telésforo A. Isaac, as well as the Bishop William Skilton Conference Center, in whose facilities both the community and the educational and public health authorities have been able to offer valuable services for the benefit of the community.

Otra nota sobresaliente de esa Visita Pastoral de nuestro Obispo Diocesano fue la conmemoración del natalicio del Rvdmo. James Theodore Holly, Primer Obispo para la Diócesis de Haití y para el trabajo misionero en la República Dominicana.



Another outstanding note of that Pastoral Visit of our Diocesan Bishop was the commemoration of the birth of the Rt. Rev. James Theodore Holly, First Bishop for the Diocese of Haiti and for missionary work in the Dominican Republic.



El domingo 6 de marzo del 2022 el Obispo Moisés Quezada Mota realizó una visita pastoral a la congregación en la Iglesia Episcopal Santa Margarita en Santo Domingo Este.

On Sunday, March 6, 2022, Bishop Moisés Quezada Mota made a pastoral visitation to the congregation of Iglesia Episcopal Santa Margarita in Santo Domingo Este.

Encuentro Cuaresmal
Transformando tu
Desierto en Oasis

"DESPUÉS LLEGARON A ELIM, DONDE HABÍA DOCE MANANTIALES DE AGUA Y SETENTA PALMERAS, Y ALLÍ ACAMPARON JUNTO AL AGUA".
 EXODO 15:27

Expositora:
Licda. Miguelina Jorge

Expositor:
Rvdo. D. Isaac Emilio Pringle

Adoración y Alabanza:
Ministerio ADONAI

Celebrante de la Santa Eucaristía:
Ven. P. Augusto Sandino Sánchez

Invita
Iglesia Episcopal Dominicana
Misiones San José, Santo Tomás, Monte de Sión y De La Gracia

Centro de Conferencias Obispo Skilton,
 Andrés-Boca Chica, Sáb. 26/Marzo 9 am - 1 pm



Próximamente en abril de 2022: un artículo detallado sobre este retiro de Cuaresma en Boca Chica junto con un rediseño para este Juntos | ¡Boletín Juntos! ¡Míralo en la página Diocesana de Facebook!

Coming to you in April 2022: A detailed article about this Lenten retreat in Boca Chica along with a redesign for this Juntos | Together newsletter! Watch for it on the diocesan Facebook page!

Una fotografía más... | *One more photograph...*

Un miembro del equipo de la misión del agua de OBOV (a la izquierda, camisa azul) y un niño inscrito en el colegio episcopal de Jarabacoa en el patio de recreo construido por otros equipos misioneros de las diócesis de Florida Central, Georgia y Nebraska en 2014.



A member of the OBOV water mission team (on the left, blue shirt) and a child enrolled in the Episcopal colegio in Jarabacoa on the playground built by other mission teams from the Dioceses of Central Florida, Georgia, and Nebraska in 2014.

\Suscríbese para recibir noticias sobre la Iglesia Episcopal Dominicana en su bandeja de entrada
Subscribe to receive news in your email inbox: <<https://iglepidom.org/noticias/>>
 Editado por Miquea Santivil Luis | *Edited by Miquea Santivil Luis*



Iglesia Episcopal Dominicana
The Episcopal Diocese of the Dominican Republic

<https://iglepidom.org>
<https://facebook.com/iglepidom>
<https://instagram.com/iglepidom>

Un boletín bilingüe sobre los ministerios de la Iglesia Episcopal Dominicana
A bilingual newsletter about the ministries of the Episcopal Diocese of the Dominican Republic

(809) 688-6016
 (809) 686-7943
info@iglepidom.org

Para obtener información sobre los equipos de misión | *For information about mission teams:*
 Miquea Santivil Luis
missionteam@iglepidom.org